

23. Jul. 1830

FACTS

Date:

23. Jul. 1830

Page number:

Dagbog A, side 40 verso – 43 recto

Mentioned people:

Niels Juul

Johanne Georgine Landt

Anne Hedvig Landt, f. Djurhuus

Ferdinand Christian Rørbye

TRANSCRIPTION

Den 21de July

Da Ferdinandt¹ om Morgenen fortalte mig at et Fartøi der havde lagt i Havnen og bestemt til Norge var gaaet Syd efter, gik vi tilsammen ned til Havnen forat aftale med en anden der ogsaa var her men som havde et meget lille Skib hvilket jeg maatte tage til Takke med •41 recto• da ingen anden var for Haanden og maaske ikke saa snart igjen kom. Jeg tog da ganske pludselig uden mindste Maade at have ventet det bort fra F² hvor jeg havde haft det meget godt og hvor man ikke vidste hvor vel man vilde gjøre mig det. Under mit heele Ophold opbødte Gine,³ F¹ og den gamle Madame Landt⁴ alt hvad de formaaede for at more og underholde hver paa sin Maade. Kammerraad Juul⁵ og F fulgte mig om Bord og jeg begynte Kursen med god Vind men da vi kom Kattegattet ind blæste det næsten en Storm og det elendige lille Fartøi kastede sig forfærdelig saaledes at jeg fik Søde som jeg ikke saaledes havde haft før. Mit Leie ombord havde jeg i en Bunke med Rug da det var det eneste Sted hvor man med nogen Bequemmelighed kunde være og ikke engang •41 verso• her var jeg fri for af og til at blive overskyllet naar en Søe slog over Skibet og trængte ind i Lasten; mine tvende Medpassagerer der bestode i et par langbørstede Fransmænd fandt sig ikke vel ved ikke at kunne holde sig paa Benene og ikke heller ved ikke [ei] at kunne æde, da man ikke [engang] var saa galant at give dem noget. Vi tilbragte saaledes Natten indtil næste Dags Eftermiddag paa Søen da vi endelig fik Norge i Syne og løbe ind igjennem en Deel Skjær i Nærheden af Øster Riisøer hvor vi lande ved et Sted der hed Varøen, denne heelle Seilads forekom mig næsten forvoven da Skipperen ikke vidste nogen bestemt Besked med Farvandet og da vi seilede ind imellem Klipperne hvor der gik frygtelige Brændinger og [overstreget: Rennen] |Løbet| blot •42 recto• blev meget smalt, var det eeneste han viste at han var i Nærheden af Riisøer som han kunde kjende af Riisøer Flokken der er et vidt |Søe|Mærke paa Klippen over Byen. Fra Varøen hvor vi landede i en lille Bugt blev jeg sat over Fiorden til Riisøer |Ki 8 om Aftenen| af Manden i det paa Øen liggende Huus. Beboerne af dette Huus de første Normænd jeg igjen traf paa vare langt fra at være smukke, især Fruentimerne hvoraf den ene var paafaldende bruun og lignede fulkommen et Sigeunerfruentimer; en gammel omvandrende Skomager der just havde Arbeide her var derimod rent mærkelig ved sit Udvortes og Kostume og fulkomen værd at tegne hvis jeg havde haft Tid dertil. Ved min Ankomst til Riisøer tog jeg ind til Apotheker •42 verso• Knudsen hvis Svigermoder har Gjæstgiveriet og fandt i ham en ganske vakker ung Mand der lovede mig at være mig behjælpelig med Leilighed til Frederiksvern eller til Christiania. Riisøer ligger ved en Fiord i Nærheden af Havet har temmelig Handel med Trælast som strax er iøinefaldende ved den Mængde Bor og Bielke Stabler, der overalt findes langs med Byen og Fi[e]|det hvor|ved| ogsaa Huusene ere ligesom fast klinede da Klipperne

reise sig næsten lige bag Byen, der |synes at| have en bueagtig Form omkring Fiorden og paa nogle Steder hæver sig amphitheatralsk; i Midten er Kirken beliggende uden synderlig Effect for Byen da den [overstreget: har en mærkelig Form] |tildeels skjules| og ikke er synderlig høi. Raadstuen har et Slags Taarn som er mørkebrun malet og ligger ved Byens ydre Side. I det •43 recto• heele bestaaer Byen næsten blødt af een Gade, de øvre Deele af Byen ere ubetydelige, dog hører Kirken Toldboden og Posthuset til de høiere ligende Bygninger. Byens første Oprindelse skal have været et Par Huuse, som nogle skibbrudne engelske Matroser begynde paa dette Sted og som blev kaldet Øster Riisøer fordi de ligge øster for de i Nærheden ligende Riisøer hvorfra der ere fler Indseilinger til Fiorden hvoraf nogle ere snævre og farlige. Byens Ydre overhovedet er net, da her findes adskillige temelig store Huuse vidt mallede som giver den [overstreget: Anstrøg af] noget Anseeligt; dens Gader derimod omendskjøndt brolagte med store flade Steene ere kun slet skikkede til Kjørsel med store Vogne da de paa flere Steder ere noget snævre og afbrudte, i den øvre Deel af Byen ere de Bakkede og ikke skikkede til Kjørsel.

¹ Ferdinand Christian Rørbye, Rørbyes bror.

² Frederikshavn.

³ Johanne Georgine Landt.

⁴ Anne Hedvig Landt, f. Djurhuus.

⁵ Niels Juul.

uoffen en ^{grang} Longlet for med tingstod
de for færdig alle Maane i denne
skønnelige Villinger Anstaltene som
alleen med brynd af det Lige y
færdig med Anstaltene der 4 Anstaltene.
Efter de Læder af færdig skadde om den
færdig der maade i en Anstaltene færdig
Lange de Anstaltene efter af færdig færdig
de færdig færdig om den med uoffen
de færdig en færdig, de med færdig
færdig med færdig. Det Anstaltene med
en indbudne af færdig; med færdig færdig
en de færdig færdig færdig færdig færdig
færdig med, den 28^{de} July de færdig med
Anstaltene færdig med af af færdig den
færdig færdig færdig og færdig af færdig med
færdig færdig færdig, færdig vi færdig med af
færdig færdig færdig færdig med en anden den
færdig med færdig færdig færdig færdig færdig
færdig færdig færdig færdig færdig færdig med

41
der unge anden naar for sunderen og maaske
ikke saa snart opkom. Jeg bester da ganske
gladstelig indvindinge Maade at saa med
de gode for de hvor jeg fandt Gæst skunget
gæst og hvor uden ikke indse for natman
ikke gives mig de. Næsten med gode by
Gæst og gode Gæst og de gamle Maade
Laudt at for de for maade for at
mevng anden faldt for saa for Maade.
Laudt med Gæst og de faldt mig med
og jeg begynde at for med god Maade
man de si den at for ind i Kloster
at uskan an at for og at alene til
Laudt at for sig for for det for
at jeg sig den anden for sig ikke for
Laudt faldt for. Mit den med for
og i an den med den de at for
at maade det for man den unge
Laudt med den med den unge

Jou war in fri for af og let af blenna
romaflyttel maat nu thi flag og nu
Kibet og troyste ind: Laffanimer komd
Mingaffagromer der bestede i alle gane lang
dovstade dransmord gaudt sig ider ind
ind ider at Luma feldt sig gao barom
og ider sellen ind ^{der} at Luma ider da
man ider ^{maner} bade saa galent at gien dem
mygt. De tilbringer saalder Matten
indtil uopstager Laffanimer gao som
da nu indelig feldt Norge i Dyke og Liba
ind i gannu indant Sigor i Absjura
af Offer dierder suom Lente ind at
Stod die fud Baroan, kann fualle die
Lats foratkom mig uopstager foruoran
da Kiggrom ider indstke rognu Laffant
Lafent ind Larnantel og da in pitent
ind i matten Liggrom suoy der gied
fuggelinge Lendinger og Lantel Stob

Mindegeniende mig med for Guds søn.
ind i færd: som en gæst ved mig
Mads den beredte mig at være mig
spilgælden med Lærling for til Frederik
være eller til bestemt. Lige
lyve med en hvid: Madsen af Guds
for krummelig færd som hvid
som stang og barmfærdig med den
Lone og Lærling færdig, som uretlig findes
længere med Lærling og Lærling for disse Lærling
Lærling og Lærling færdig Lærling de
Lærling uretlig mig uretlig Lærling
Lærling, som Lærling uretlig Lærling
Lærling Lærling og Lærling uretlig Lærling
Lærling mig uretlig Lærling; i Lærling
at Lærling uretlig uretlig Lærling
Lærling for Lærling de den Lærling
Lærling og Lærling uretlig Lærling. Lærling
for at Lærling Lærling Lærling uretlig Lærling
Lærling Lærling uretlig Lærling Lærling. Lærling

